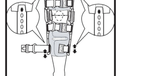
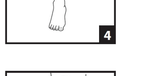




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:
The DonJoy Telescoping TROM Advance Knee Brace is designed to aid in immobilization of the knee and provide protected range of motion following ACL, PCL, LCL, and MCL surgeries and meniscal repairs. Providing immobilization between or controlled movement of a limb or body segment. Prove of use a mild protection to a limb or body segment for acute and prophylactic care.

CONTRAINDICATIONS: None

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
- Loss of sensation, patient discomfort and patient re-injury are potential effects caused by device failure.
- ROM settings should not be changed without supervision of a medical professional.
- This product must be prescribed and fitted by a healthcare professional.
- The frequency, duration of use and directions for use should be determined by your healthcare professional.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- The support should be snug but not impair circulation.
- Do not use on open wounds.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:
1) Unfasten the buckle on each strap of the brace and remove foam wraps from brace. Wrap foam calf and thigh pads snugly around leg and attach anteriorly (front of leg). The foam can be trimmed for proper fit.
2) Adjust bar length by pushing in the gray button and sliding the extension bar to desired length. The button must fully extend up after adjustment to ensure a secure position and both bars must be equal in length. The post-op bars may be extended the full length of the leg to the ankle.
3) Position and press into place the lateral side (outside) bar assembly, aligning the hinge with the patella (kneecap) and midline of the leg. The lateral malleolus and greater trochanter at the hip serve as good reference points for midline alignment. Repeat for the medial (inside) bar. Make sure medial and lateral hinge height is equal.
4) To adjust the position of the straps on the leg, push the gray button and slide the Tele-Fit strap paddles to the desired location on the leg.
5) Fasten the two straps closest to the knee, then proceed with the remaining two straps. Loosen the straps by pulling the straps away from the frame, and pull straps tight to remove slack behind the leg while maintaining the position of the hinge and bars on the leg. The straps can be trimmed for proper fit and strap end can be repositioned to new edge of strap.
6) To adjust flexion and extension, slide the buttons found on the hinge casing to the desired flexion/extension settings as determined by your prescribing healthcare professional. You may need to move the hinge bar to the desired extension setting on the outer rim of the hinge in order to be able to move the extension button.
7) To lock the hinge, move the hinge bar to the desired setting on the outer rim of the hinge. Slide the hinge lock button, located on the hinge bar, into the locked position such that the arrow moves towards the hinge center.
8) For easy on/off, one-piece removal, unfasten the buckles and open the foam pads. The brace can then be removed and reapplied as a single unit.
9) The hinge bars may be bent to add varus or valgus contouring. Bend each side bar at about arm length and below the hinge.
10) For optimal ease of application post-operatively, pre-fit the brace prior to surgery if possible.

CLEANING INSTRUCTIONS: Hand wash foam liners in cold water with mild detergent. Air dry only, do not heat dry. Regular cleaning of the brace is recommended. All foam may be trimmed.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT.

RX ONLY.

LATEX NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DE USUARIO PREVISTO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO INTENCIONADO/INDICACIONES:
El soporte de rodilla Telescoping TROM Advance de DonJoy está diseñado para ayudar a la inmovilización de la rodilla y proporcionar un rango de movimiento protegido después de cirugías de LCA, LCP, LCL y LCM, y reparaciones de menisco. Proporciona inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal. Proporcione un ligero elemento de uso de una extremidad o segmento corporal para atención aguda y profiláctica.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
- La pérdida de circulación, las molestias del paciente y la repetición de las lesiones son posibles efectos causados por la falla del dispositivo.
- Las configuraciones de ROM no se deben cambiar sin la supervisión de un profesional médico.
- Este producto debe ser prescrito y ajustado por un profesional sanitario.
- El profesional sanitario debe determinar la frecuencia, duración e instrucciones de uso.
- Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con el profesional sanitario.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente durante el uso de este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- El soporte debe estar ajustado, pero sin impedir la circulación.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

APLICACIÓN DEL PRODUCTO:
1) Desate la hebilla de cada una de las cintas de la abrazadera y retire de ésta los revestimientos de espuma. Envuelva las almohadillas de espuma correspondientes al muslo y la pierna, alrededor de la pierna, haciendo que queden bien ajustadas y acolchándolas por el costado anterior (al frente anterior) (al frente de la pierna). Puede ser necesario recortar la espuma para un ajuste adecuado.
2) Ajuste la longitud de la barra presionando el botón gris y deslizando la barra de extensión hasta conseguir la longitud deseada. Una vez concluido el ajuste el botón debe quedar completamente hacia arriba para garantizar una posición segura; ambas barras deben tener la misma longitud. Las barras postoperatorias pueden extenderse a todo lo largo de la pierna hasta el tobillo.
3) Posicionándolo para que quede en su sitio, colocar el conjunto de la barra correspondiente al costado lateral (exterior), alineando la bisagra con la rótula y el eje central de la pierna. El maléolo lateral y el trocánter mayor en la cadera son dos puntos de referencia adecuados para la alineación con el eje central. Repetir el procedimiento para la barra medial (interior) Verificar que la altura de la bisagra es igual a la de la medial.
4) Para ajustar la posición de las correas en la pierna, presione el botón gris y deslice las paletas de la correa Tele-Fit a la ubicación deseada en la pierna.
5) Abrochar las dos correas más cercanas a la rodilla, luego proceder con las dos correas restantes. Afloje las correas, tirando de las mismas en dirección opuesta al armazón; enseguida tire de las correas para apretarlas, de modo que no queden holgadas debajo de la pierna, y manteniendo a la vez la posición de la bisagra y las barras en la pierna. Para un ajuste adecuado las correas pueden ser recortadas y el extremo de la correa puede cambiarse de posición al nuevo borde de la misma.
6) Para ajustar la flexión y la extensión, deslizar los botones del compartimiento de la bisagra a los ajustes de flexión/ extensión requeridos, mismos que su profesional médico ha prescrito. Para poder mover el botón de la extensión, es posible que deba mover la barra de bisagra a la posición deseada en el canto externo de la bisagra.
7) Para bloquear la bisagra, mueva la barra de la misma al ajuste deseado en el canto externo de la bisagra. Deslice el botón de bloqueo de la bisagra, ubicado en la barra del muslo, a la posición de bloqueo, de tal manera que la flecha se desplace hacia el centro de la bisagra.
8) Para retirar el dispositivo fácilmente y en una sola pieza, desabrochar las hebillas y abrir las almohadillas de espuma. Es posible entonces retirar la abrazadera y volver a aplicarla como una sola pieza.
9) Las barras de las bisagras pueden doblarse para conformarse a posturas varo o valgo. Flexione en cada mitad de la barra lateral, justo debajo del punto de bisagra.
10) Para que su aplicación después de una intervención quirúrgica sea fácil, con máxima facilidad, prealjústela, si es posible, antes de dicha intervención.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Lave a mano los revestimientos de espuma con agua fría y jabón suave. Séquelos al aire libre, no los seque con aire caliente. Se recomienda limpiar la abrazadera con regularidad. Toda la espuma puede ser recortada.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus complementos, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

CONCEBIDO PARA SU UTILIZACIÓN EN UN SOLO PACIENTE.

SÓLO CON RECETA MÉDICA.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE O A PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:
Die DonJoy Telescoping TROM Advance Kniorthese wurde entwickelt, um die Rühigstellung des Knies zu unterstützen und einen geschützten Bewegungsumfang nach Operationen des vorderen und hinteren Kreuzbandes, des medialen und des lateralen Seitenbandes sowie nach Meniskusreparaturen zu gewährleisten. Sie sorgt für die Ruhigstellung meniskoid Formice immobilizzazione o controllo del movimento di un arto o di un segmento del corpo.Formisce una leggera protezione dell'arto o di un segmento del corpo per il trattamento acuto o profilattico.

KONTRAINDIKATIONEN: keine

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Durchblutungsstörungen, Patientenbeschwerden und erneute Verletzungen des Patienten können durch Mängel der Vorrichtung verursacht werden.
- Die ROM-Einstellungen dürfen nur unter der Aufsicht eines Arztes geändert werden.
- Dieses Produkt ist verschreibungspflichtig und muss unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft angepasst werden.
- Die Häufigkeit, die Dauer der Anwendung und die Gebrauchsanweisung sollten vom Arzt bestimmt werden.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Die Orthese sollte fest sitzen, darf die Blutzirkulation jedoch nicht beeinträchtigen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANLEITUNG:
1) Die Schnalle an den einzelnen Gurten der Orthese lösen und die Schaumstoffpolster von der Orthese entfernen. Die Schaumstoffpolster für die Wade und den Oberschenkel fest um das Bein wickeln und anterior (vorn am Bein) befestigen. Der Schaumstoff kann auf das Bein zugeschnitten werden.
2) Die Länge der Stange einstellen. Hierzu den grauen Knopf eindrücken und die Teleskopstange auf die gewünschte Länge einstellen. Der Knopf muss nach dem Einstellen wieder vollständig herausragen, um die sichere Positionierung zu gewährleisten. Die beiden Stangen müssen auf die gleiche Länge eingestellt werden. Die Post-Op-Stangen können auf die volle Länge von Bein bis zum Knöchel eingestellt werden.
3) Die laterale (äußere) Stange so positionieren und andrücken, dass das Gelenk mit der Patella (Kniescheibe) und der Mittellinie des Beins ausgerichtet ist. Der laterale Knöchel oder der Trochanter major am Hüftknochen dient als gute Referenzpunkte zur Ausrichtung der Mittellinie. Das Verfahren für die mediale (innere) Stange wiederholen. Sicherstellen, dass das mediale und laterale Gelenk auf gleicher Höhe liegen.
4) Die Position der Gurte am Bein anpassen, indem der graue Knopf gedrückt und der Tele-Fit Gurt in die gewünschte Position geschoben wird.
5) Zunächst die beiden dem Knie am nächsten liegenden Gurte und dann die anderen beiden Gurte befestigen. Die Gurte durch Ziehen vom Rahmen lösen und wieder festziehen, um Durchhang hinter dem Bein zu vermeiden, während die Position der Gelenke und Stangen am Bein beibehalten wird. Die Gurte können zum richtigen Anpassen zurechtgeschnitten werden. Der abschließende Teil des Gurtes kann an die neue Gurtlänge angepasst werden.
6) Zum Anpassen der Beugung und Streckung die Knöpfe am Gelenkgehäuse verschieben, bis die gewünschten Beugungs- /Streckungseinstellungen erreicht wurden, die vom behandelnden Arzt ermittelt wurden. Möglicherweise muss die Gelenkstange auf die gewünschte Verlängerungseinstellung an der Außenkante des Gelenks eingestellt werden, damit der Verlängerungsknopf betätigt werden kann.
7) Zum Verriegeln der Gelenkstange die Stange auf die gewünschte Verlängerungseinstellung an der Außenseite des Gelenks einstellen. Danach den Gelenk-Verriegelungsknopf, der sich an der Oberschenkelstange befindet, auf die Verriegelungsposition stellen, so dass der Pfeil sich in Richtung der Mitte des Gelenks bewegt.
8) Die Schnallen lösen und die Schaumstoffpolster aufklappen, um die Vorrichtung als eine Einheit abzunehmen. Die Orthese kann dann abgenommen und wieder als eine Einheit angelegt werden.
9) Die Gelenkstangen können zur Anpassung an die Beinkontur nach außen oder innen verbogen werden. Die Seitenstangen jeweils gleichmäßig oberund unterhalb des Gelenks biegen.
10) Falls möglich, die Orthese vor der Operation anpassen. Dadurch wird das Anlegen nach der Operation erleichtert.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Die Schaumstoffpolster von Hand in kaltem Wasser und mit einem milden Reinigungsmittel waschen. Nur an der Luft und nicht durch Wärmeeinwirkung trocknen. Es wird empfohlen, die Orthese regelmäßig zu reinigen. Sämtliche Schaumstoffpolster können zurechtgeschnitten werden.

GARANTIE: DJO, LLC repariert bzw. ersetzt die gesamte Vorrichtung oder Teile hiervon sowie Zubehör, bei denen Material- oder Herstellungsfehler vorliegen. Dies gilt sechs Monate ab Kaufdatum.

ZUR VERWENDUNG AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

NUR AUF ÄRZTLICHE VERORDNUNG.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: ES WURDEN UNTER ANWENDUNG DER MODERNSTEN VERFAHRENSWEISEN SÄMTLICHE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN, UM DIE GRÖSSTMÖGLICHE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, STÄRKE, HALTBARKEIT UND BEQUEMLICHKEIT ZU ERREICHEN; DIESES PRODUKT IST JEDOCH NUR EIN BESTANDTEIL DES GESAMTEN VON EINEM ARZT DURCHGEführten BEHANDLUNGSPROGRAMMS. DIE

VORSICHT: NACH US-AMERIKANISCHEN GESETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NUR DURCH ODER AUF ANORDNUNG EINES ZUGELASSENEN ARZTES BZW. EINER MEDIZINISCHEN FACHKRAFT VERKAUFT WERDEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
Il proprio è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente.L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
Il tutore per ginocchio DonJoy Telescoping TROM Advance è progettato per consentire l'immobilizzazione del ginocchio e una gamma di movimenti ignee una chirurgia di LCA, PCL, LCL e LCMRC e una riparazione du meniscus. Procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel. Elle offre une protection modérée d'un membre ou d'un segment corporel pour les soins intensifs et prophylactiques.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
- La perte de circulation, l'inconfort du patient et une nouvelle lésion du patient sont des effets potentiels en cas de défaillance du dispositif.
- Les réglages de l'amplitude de mouvement ne doivent pas être modifiés sans la supervision d'un professionnel de santé.
- Ce produit doit être prescrit et installé par un professionnel de santé.
- La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé.
- En cas de réaction allergique et/ou de démangeaisons ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce produit, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement votre professionnel de santé.
- En cas de douleur, de gonflement, de modification de la sensation ou d'autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :
1) Détacher la boucle sur chaque attache de l'orthèse et détacher les bandes en mousse de l'orthèse. Encercler les tampons en mousse de la cuisse et du mollet autour de la jambe et attacher au niveau antérieur (avant de la jambe). La mousse peut être taillée pour s'adapter correctement.
2) Régler la longueur de la barre en poussant le bouton gris et en glissant la barre d'extension à la longueur souhaitée. Le bouton doit être complètement sorti après le réglage afin de garantir une position fixe et une longueur égales des deux barres. Les barres post-opératoires doivent être étendues sur l'entière longueur de la jambe à la cheville.
3) Positionner la barre latérale (externe) et l'appuyer en place en alignant l'articulation avec la rotule et la ligne médiane de la jambe. La malléole latérale et le grand trochanter au niveau de la hanche servent de points de référence pour l'alignement de la ligne médiale. Répéter pour la barre médiale (interne). S'assurer que la hauteur d'articulation médiale et latérale est égale.
4) Pour régler la position des attaches sur la jambe, pousser le bouton gris et faire glisser les palettes des barres Tele-Fit jusqu'à la longueur souhaitée.
5) Fixer les deux attaches au plus près du genou puis poursuivre avec les deux attaches restantes. Desserrer les attaches en les tirant fortement vers l'extérieur du cadre pour éliminer le jeu à l'arrière de la jambe, tout en conservant la position de l'articulation et des barres. Il est possible de couper les attaches à la longueur souhaitée. Leur extrémité peut alors être repositionnée sur la nouvelle bordure.
6) Pour ajuster le niveau de flexion et d'extension, faire glisser les boutons de l'articulation aux réglages indiqués par le médecin. Il peut être nécessaire d'étendre la barre de l'articulation à la position souhaitée sur le bord externe de l'articulation afin de pouvoir utiliser le bouton correspondant.
7) Pour verrouiller l'articulation, déplacer la barre de cette dernière jusqu'à la position souhaitée sur le bord externe de l'articulation. Faire glisser le bouton de verrouillage de l'articulation, situé sur la barre de la cuisse, jusqu'en position verrouillée. Ce faisant, faire en sorte que la flèche se déplace vers le centre de l'articulation.
8) Pour un retrait aisé en un tout, détacher les boucles et ouvrir les tampons en mousse. L'orthèse peut ensuite être retirée et réappliquée en une pièce.
9) Les barres d'articulation peuvent être courbées pour ajouter le contour du varus ou du valgus. Fléchir chaque barre latérale uniformément au-dessus et en dessous de l'articulation.
10) Pour faciliter au maximum l'utilisation post-opératoire, régler l'orthèse avant l'opération, dans la mesure du possible.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE: Laver les revêtements en mousse à la main dans de l'eau froide en utilisant un détergent doux. Laisser sécher à l'air libre. Un nettoyage régulier de l'orthèse est recommandé. La mousse peut être coupée.

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie du produit ou de ses accessoires pour tout vice de fabrication ou de main-d'œuvre pendant une durée de six mois suivant la date de la vente.

DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ SUR UN SEUL PATIENT.

SUR PRESCRIPTION MÉDICALE UNIQUEMENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVVISTO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS :
L'orthèse de genou Telescoping TROM Advance de DonJoy est conçue pour faciliter l'immobilisation du genou et protéger l'amplitude des mouvements après une chirurgie du LCA, du LCP, du LCL et du LCMRC et une réparation du ménisque. Procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel. Elle offre une protection modérée d'un membre ou d'un segment corporel pour les soins intensifs et prophylactiques.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
- La perte de circulation, l'inconfort du patient et une nouvelle lésion du patient sont des effets potentiels en cas de défaillance du dispositif.
- Les réglages de l'amplitude de mouvement ne doivent pas être modifiés sans la supervision d'un professionnel de santé.
- Ce produit doit être prescrit et installé par un professionnel de santé.
- La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé.
- En cas de réaction allergique et/ou de démangeaisons ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce produit, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement votre professionnel de santé.
- En cas de douleur, de gonflement, de modification de la sensation ou d'autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :
1) Détacher la boucle sur chaque attache de l'orthèse et détacher les bandes en mousse de l'orthèse. Encercler les tampons en mousse de la cuisse et du mollet autour de la jambe et attacher au niveau antérieur (avant de la jambe). La mousse peut être taillée pour s'adapter correctement.
2) Régler la longueur de la barre en poussant le bouton gris et en glissant la barre d'extension à la longueur souhaitée. Le bouton doit être complètement sorti après le réglage afin de garantir une position fixe et une longueur égales des deux barres. Les barres post-opératoires doivent être étendues sur l'entière longueur de la jambe à la cheville.
3) Positionner la barre latérale (externe) et l'appuyer en place en alignant l'articulation avec la rotule et la ligne médiane de la jambe. La malléole latérale et le grand trochanter au niveau de la hanche servent de points de référence pour l'alignement de la ligne médiale. Répéter pour la barre médiale (interne). S'assurer que la hauteur d'articulation médiale et latérale est égale.
4) Pour régler la position des attaches sur la jambe, pousser le bouton gris et faire glisser les palettes des barres Tele-Fit jusqu'à la longueur souhaitée.
5) Fixer les deux attaches au plus près du genou puis poursuivre avec les deux attaches restantes. Desserrer les attaches en les tirant fortement vers l'extérieur du cadre pour éliminer le jeu à l'arrière de la jambe, tout en conservant la position de l'articulation et des barres. Il est possible de couper les attaches à la longueur souhaitée. Leur extrémité peut alors être repositionnée sur la nouvelle bordure.
6) Pour ajuster le niveau de flexion et d'extension, faire glisser les boutons de l'articulation aux réglages indiqués par le médecin. Il peut être nécessaire d'étendre la barre de l'articulation à la position souhaitée sur le bord externe de l'articulation afin de pouvoir utiliser le bouton correspondant.
7) Pour verrouiller l'articulation, déplacer la barre de cette dernière jusqu'à la position souhaitée sur le bord externe de l'articulation. Faire glisser le bouton de verrouillage de l'articulation, situé sur la barre de la cuisse, jusqu'en position verrouillée. Ce faisant, faire en sorte que la flèche se déplace vers le centre de l'articulation.
8) Pour un retrait aisé en un tout, détacher les boucles et ouvrir les tampons en mousse. L'orthèse peut ensuite être retirée et réappliquée en une pièce.
9) Les barres d'articulation peuvent être courbées pour ajouter le contour du varus ou du valgus. Fléchir chaque barre latérale uniformément au-dessus et en dessous de l'articulation.
10) Pour faciliter au maximum l'utilisation post-opératoire, régler l'orthèse avant l'opération, dans la mesure du possible.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE: Laver les revêtements en mousse à la main dans de l'eau froide en utilisant un détergent doux. Laisser sécher à l'air libre. Un nettoyage régulier de l'orthèse est recommandé. La mousse peut être coupée.

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie du produit ou de ses accessoires pour tout vice de fabrication ou de main-d'œuvre pendant une durée de six mois suivant la date de la vente.

DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ SUR UN SEUL PATIENT.

SUR PRESCRIPTION MÉDICALE UNIQUEMENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

AVERTISSEMENT : LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE (ÉTATS-UNIS) EXIGE QUE CET APPAREIL SOIT VENDU UNIQUEMENT PAR OU SUR L'ORDRE D'UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:
De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische zorgverlener, de patiënt of de verzorger van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksinformatie te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:
De DonJoy Telescoping TROM Advance-kniebrace is ontworpen om de knie te helpen immobiliseren en een beschermd bewegingsbereik te bieden na operaties aan de voorste of achterste kruisband, de binnenste of buitenste knieband en na meniscusreparaties. Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van een ledemaat of lichaamsdeel. Zorgt voor lichte bescherming van een ledemaat of lichaamsdeel voor acute en profylactische zorg.

CONTRA-INDICATIES: Geen

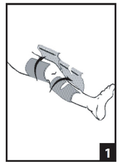
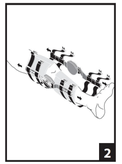
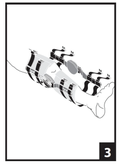
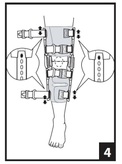
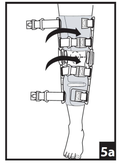
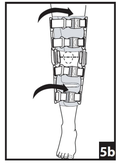
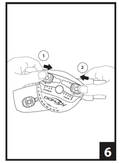
WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
- Fallen van het huidgevoel kan mogelijk leiden tot slechtere doorbloeding, ongemak en kans op terugkerend letsel bij de patiënt.
- De ROM-instellingen mogen niet worden gewijzigd zonder toezicht van een medische zorgverlener.
- Dit product moet worden voorgeschreven en aangemeten door een medische zorgverlener.
- De gebruiksfrequentie, -duur en -aanwijzingen moeten worden bepaald door uw medische zorgverlener.
- Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of als u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik ervan en contact opnemen met uw zorgverlener.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- De steun moet strak zitten zonder de circulatie te hinderen.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:
1) Maak de gesp van elk van de banden los en verwijder de schuimrubber beschermingen van de brace. Leg de schuimrubber kussentjes voor de kuit en de dij netjes om het been en maak ze aan de voorkant van het been vast. Het schuimrubber kan op maat worden gekniptd.
2) Verstel de lengte van de staven door de grijze knop in te drukken en de uitschuifbare stang naar de gewenste lengte te schuiven. De knop moet na aanpassing volledig naar boven zijn gekomen om te zorgen dat de stang stevig op zijn plaats zit, en de beide stangen moeten even lang zijn. De postoperatieve stangen kunnen tot de volledige lengte van het been, tot aan de enkel, worden uitgeschoven.
3) Plaats de (laterale) stangconstructie aan de buitenkant van het been en duw hem op zijn plaats door het scharnier in lijn te zetten met de patella (kniescheif) en de middellijn van het been. De malleolus lateralis en trochanter major bij de heup zijn geschikte referentiepunten bij het uitlijnen langs de middellijn. Herhaal deze procedure voor de stang aan de binnenkant van het been. Zorg ervoor dat de scharnieren aan de binnenkant en de buitenkant van het been op dezelfde hoogte zitten.
4) Voor het verstellen van de positie van de banden op het been duwt u de grijze knop in en schuift u de Tele-Fit handgreepen van de band naar de vereiste positie op het been.
5) Bevestig eerst de twee banden die het dichst bij de knie zitten en daarna de andere twee. Maak de banden los door ze van het frame af te trekken en trek de banden strak zodat er achter het been geen speling in zit en houd hierbij het scharnier en de stangen op hun plaats op het been. De banden kunnen op de juiste maat worden gekniptd en het uiteinde van de band kan dan worden verplaatst naar de nieuwe rand van de band.
6) Voor het afstellen van de buiging en strekking schuift u de knoppen op de scharnierbehuizing naar de door uw medisch adviseur vastgestelde gewenste buigings-/strekkingsinstelling. Om de strekkingsknop te kunnen verzetten, kan het nodig zijn de scharnierstang naar de gewenste strekkingsstand op de buitenrand van het scharnier te schuiven.
7) Om het scharnier vast te zetten, verplaatst u de scharnierstang naar de gewenste vergrendelingsstand op de buitenrand van het scharnier. Schuif de vergrendelknop van het scharnier, de zich op de dijstang bevindt, naar de vergrendelde positie zodat de pijl naar het midden van het scharnier beweegt.
8) Om de brace gemakkelijk in één keer te kunnen verwijderen, maakt u de gespen los en opent u de schuimrubber kussentjes. De brace kan dan in zijn geheel worden verwijderd en weer aangebracht.
9) De scharnierstangen kunnen voor toevoeging van varus- of valguscontouren worden gebogen. Buig elke zijstang even ver boven en onder het scharnier.
10) Voor optimaal toepassingsgemak na de operatie maakt u de brace indien mogelijk reeds voor de operatie passend.

AANWIJZINGEN VOOR REINIGING: Was de schuimrubber voering met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel. Alleen aan de lucht laten drogen, niet warmte. Regelmatige reiniging van de brace is aanbevolen. Alle schuimrubber delen kunnen worden bijgekniptt.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of g

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE:
Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
DonJoy Telescoping TROM Advance knäortos är utformad för att hjälpa till att immobilisera knät och ge ett skyddat rörelsemönster vid efter kirurgiska ACL-, PCL-, LCL- och MCL-ingrepp och meniskreparationer. Immobiliserar eller ger kontrollerad rörelse av en extremitet eller kroppsdel. Ger mild skydd för en extremitet eller ett kroppssegment vid akut och profylaktisk vård.

KONTRAINDIKATIONER: Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Cirkulationsförlust, obehag för patienten och ny skada hos patienten är potentiella effekter som kan orsakas av en trasig produkt.
- ROM-inställningarna får inte ändras utan överinseende av sjukvårdspersonal.
- Denna produkt måste ordineras och passas in av sjukvårdspersonal.
- Sjukvårdspersonal fastställer hur ofta och hur länge produkten ska användas samt på vilket sätt den ska användas.
- Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever klåda och hudrodnad efter att ha kommit i kontakt med någon del av produkten ska du sluta använda den och omedelbart kontakta sjukvårdspersonal.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt. Stödet ska sitta åt, men inte så hårt att det hindrar cirkulationen.
- Använd inte över öppna sår.
- Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med att denna produkt används.

APPLICERINGSINFORMATION:
1) Lossa spännet på varje rem på stödet och avlägsna skumskyddden från stödet. Linda skumkuddarna för vaden och låret tätt runt benet och fäst på framsidan (av benet). Det går att klippa skumplasten så att den passar ordentligt.
2) Justera längden på staget genom att trycka på den grå knappen och skjuta utstrackningsstaget till önskad längd. Knappen måste vara sträckas upp helt efter justering för att garantera säkert läge, och båda stagen måste vara lika långa. De postoperativa stagen kan sträckas ut i benets hela längd ned till ankeln.
3) Placera och tryck stagenhelten på den laterala sidan (utsides) på plats och justera leden med patellan (knäskålen) och benets mittlinje. Den yttre ankeln och större trochanteren vid höften är bra referenspunkter för justering längs mittlinjen. Upprepa för det mediala (insides) staget. Höjden för den mediala och den laterala leden måste vara lika.
4) Justera remmarnas läge på benet genom att trycka på den grå knappen och skjuta Tele-Fit-remgreppen till önskat läge på benet.
5) Fäst de två remmarna närmast knät och fortsätt sedan med de återstående två remmarna. Lossa på remmarna genom att dra bort dem från stommen och dra åt remmarna hårt för att avlägsna glapp bakom benet medan läget på leden och stagen på benet upprätthålls. Remmarna kan anpassas så att de passar ordentligt och remänden kan omplaceras till en ny remkrok.
6) Justera böjning och sträckning genom att skjuta knapparna som finns på leden till önskade inställningar för böjning/ sträckning enligt tillverkarens ordination. Det kan hända att du måste flytta ledstaget till önskad utstrackt inställning på den yttre infattningen på leden för att du ska kunna flytta utstrack ningskrapen.
7) Lås leden genom att flytta ledstaget till önskad inställning på den yttre ledinfattningen. Skjut ledlåsknappen, som sitter på lårstaget, till läst läge så att pilen flyttas mot ledens mitt.
8) Ta av stödet på enkelt sätt genom att lossa spännena och öppna skumkuddarna. Stödet kan sedan tas av och sättas på som en enhet.

A) Ledstagen kan böjas så att de formas efter varus eller valgus. Böj varje sidostag lika mycket både över och under leden.
B) Det bästa är om man kan prova ut stödet före operationen för att appliceringen ska bli så enkel som möjligt.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING: Handtvätta skumfodret i kallt vatten med ett mitt rengöringsmedel. Får endast lufttorka. Värmetorka ej. Regelbunden rengöring av stödet rekommenderas. Allt skum kan klippas.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

RECEPTBELAGD.

LATEX **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX.**

OBS! EMEDAN DET YTTERSTA HAR GJORTS VAD GÄLLER SENASTE TEKNOLOGI FÖR ATT ERHÅLLA MAXIMAL FUNKTIONSKOMPATIBILITET, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, UTGÖR DENNA ANORDNING ENDAST EN BESTÅNDSDEL I DET TOTALA BEHANDLINGSPROGRAMMET SOM UTFÄRDAS AV LÄKAREN. DET FINNS INGEN GARANTI FÖR ATT SKADOR FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

VARNING! ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÅR DENNA ANORDNING ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDINATION AV LEGITIMERAD LÄKARE.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan ja ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT:
DonJoy Telescoping TROM Advance -polviluki on tarkoitettu avuksi polven immobilisaatiossa ja rajoittamaan polven liikelaajuutta sen suojaamiseksi etu- ja takaristisiteen sekä sisemmän ja ulommian sivusiteen leikkauksen ja nivelkiverkon korjausten jälkeen. Tuote pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä. Se suojaa kevyesti raajaa tai kehonosaa sekä akuutissa että ennalta ehkäisevässä hoidossa.

KONTRAINDIKAATIOT: Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMENPITEET:
- Tuotteen toimintahäiriön mahdollisesti aiheuttama vaikutuksia ovat verenkiertohäiriö, lievä kipu ja loukkaantumisen uusiutuminen.
- ROM-asetuksia ei tule muuttaa ilman terveydenhuollon ammattihenkilön valvontaa.
- Tämän tuotteen saa määrätä ja asettaa paikalleen vain terveydenhuollon ammattilainen.
- Hoitavan terveydenhuollon ammattilaisen pitää määrittää käytön toistumistiheys ja kesto sekä käyttöohjeet.
- Jos saat allergisen reaktion ja/tai ihosi alkaa kutista tai punoittaa sen jälkeen, kun olet koskettanut jotakin tämän laitteen osaa, lopeta laitteen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Jos tätä tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Tuen tulee istua tiivisti, mutta se ei saa haitata verenkiertoa.
- Ala käytä avohaavojen päällä.
- Ala käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän tuotteen käyttö aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.

PUKEMISOHJEET:
1) Avaa tuen kunkin hihnan solki ja poista vaahtomuovikäiret tuesta. Kääri vaahtomuoviset pohje- ja reisikäiret tiiviisi jalan ympärille ja kiinnitä ne jalan etupuolelle. Vaahtomuovi voidaan leikata sopivan kokoiseksi.
2) Säädä tangon pituus painamalla harmaata nappia ja ojentamalla jaketkatko halutun pituiseksi. Napin täytyy työntyä kokonaan ulos säädön jälkeen, jotta varmistetaan pitävä asento, ja molempien tankojen täytyy olla yhtä pitkä. Leikkauksen jälkeiset tangot voidaan ojentaa koko jalan pituiseksi nilkkaan asti.
3) Asemoi ja paina lateraalinen (ulkopuolen) tankoasennelma paikalleen kohdistamalla sarana patellaan (polvilumpion) ja jalan keskiviivaan. Ulkokehrää ja lonkan iso sarvennonnen käyvät hyvin keskiviivan linjauksen vertailupisteiksi. Toista sama mediaalisille (sisäpuolen) tangoille. Varmista, että medialisen ja lateraalisen saranakorkeus on yhtä suuri.
4) Säädä hihnojen asentoa jalan suhteen painamalla harmaata nappia ja siirtämällä Tele-Fit-hihnalasittoja haluamaasi asentoon jalan suhteen.
5) Kiinnitä kaksi polvea lähinnä olevaa hihnaa ja sitten jäljellä olevat kaksi hihnaa. Lõysää hihnat vähemmällä niitä rungosta poispäin ja vedä hihnat kireälle, jotta niiden löysyys poistuu jalan takaa samalla, kun saranan ja tankojen asema pysyy samana jalan suhteen. Hihnat voidaan leikata sopiviksi ja hihnan pää sijoittaa uuden reunan mukaiseksi.
6) Säädä koukistusta ja ojennusta liikuttamalla saranakotelossa olevia nappeja haluttuihin koukistus-/ojennusasetuksiin, jotka hoidosta määrävä terveydenhuollon ammattilainen on määritellyt. Joudut ehkä liikuttamaan saranatangon halutuun ojennusasetukseen saranan ulkokehälle, jotta pystyt liikuttamaan ojennusnappia.
7) Lukitse sarana liikuttamalla saranatanko halutuun asetukseen saranan ulkokehälle. Siirrä reisitangossa sijaitseva saranan lukonappi lukitusasentoon niin, että nuoli liikkuu saranan keskustaa kohti.
8) Voit irrottaa tuen yhtenä kappaleena avaamalla soljet ja vaahtomuovikäiret. Tuki voidaan sitten poistaa ja asettaa takaisin yhtenä kokonaisuutena.

A) Saranatankoja voidaan taivuttaa varus- tai valgus-säädön lisäämiseksi. Taivuta kumpaakin sivutankoa saman verran saranan ylä- ja alapuolella.
B) Jotta pukeminen olisi helpointa leikkauksen jälkeen, sovita tuki ennen leikkausta, mikäli mahdollista.

PUHDISTUSOHJEET: Pese vaahtomuovivuorit käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella. Riputa kuivumaan, älä käytä lämpökuivatusta. Tuen säännöllinen puhdistaminen on suositeltavaa. Kaikkia vaahtomuoviosia voidaan leikata sopiviksi.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI YHDELLÄ POTILAALLA.

VAIN RX.

LATEX **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON VALMISTETTU VIIMEISTENMENETELMIENMUKAANMAHDOLLISIMMAN TOIMIVAKSI, KESTÄVÄKSI JA MUKAVAKSI KÄYTTÄÄ. SE ON KUITENKIN VAIN YKSI OSA LÄÄKINNÄLLISEN AMMATTIHENKILÖN ANTAMASTA HOITO-OHJELMASTA. MITÄÄN TAKUUTA EI OLE SIITÄ, ETTÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTETTÄESSÄ VÄLTYTTÄISIIN VAMMOILTA.

HUOMAUTUS: YHDYSVALTAIN LIITTOVALTION LAIN MUKAAN TÄMÄN LAITTEEN SAA MYYDÄ AINOASTAAN LÄÄKÄRI TAI LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití a zoznumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE:
Kolenní ortéza DonJoy Telescoping TROM Advance je určena k imobilizaci kolene a zajištění chráněného rozsahu pohybu po chirurgických zákrocích na přednim zkříženém (ACL), zadním zkříženém (PCL), prostranním kolaterálním (LCL) a mediálním kolaterálním (MCL) vazu a po rekonstrukcích menisků. Imobilizuje končetinu nebo část tělá či omezuje jejich pohyb. Poskytnutím mírné ochranu končetině nebo část tělá zajišťuje akutní a prophylaktickou péči.

KONTRAINDIKACE: Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
- Možným účinky způsobenými selháním prostředku jsou omezení krevního oběhu, nepohodlí pacienta a opětovné poranění pacienta.
- Nastavení ROM se smí měnit pouze pod dohledem zdravotníka.
- Produkt musí předepsat a nasadit zdravotnický pracovník.
- Frekvenci, pokyny k používání a délku použití určí zdravotnický pracovník.
- Pokud se u vás po kontaktu s jakoukoli částí tohoto prostředku objeví alergická reakce a/nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte prostředek používat a ihned se obraťte na svého lékaře.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citivosti nebo jiné nevobyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře. Ortéza musí těsně přiléhat, nesmí však omezovat krevní oběh.
- Nepřikládejte na otevřené ránu.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li otevřen jeho obal.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

INFORMACE O APLIKACI:
1) Uvolněte sponu na každém pásku ortézy a odstraňte molitanové obaly. Pevně obalte bérec a stehno a připevněte vpřed (přední část končetiny). Molitan je možné zastřihnout, aby se dosáhlo správného přisednutí
2) Upravte délku tyče zatlačením šedého knoflíku a posunutím prodlužovací tyče do požadované délky. Knoflík musí vystupovat úplně nahoru po upravení, aby se zajistila bezpečná poloha a obě tyče musí být stejné délky. Pooperační tyče mohou být prodlouženy na plnou délku končetiny ke kotníku.
3) Umístěte a zatlačte do polohy postranní (zevní) tyč srovnáním kloubu s patelou (čéškou) a střední linií končetiny. Zevní kotník a velký trochanter kyčle slouží jako dobré referenční body pro střešové vyrovnání. Podobně zopakujte pro mediální (vnitřní) tyč. Ujistěte se, že výška mediálního a lateráního kloubu je stejná.
4) Pro upravení pozice pásků na končetině zatlačte šedý knoflík a posuňte lopatky pásku Tele-Fit do požadované pozice na končetině.
5) Utáhněte dva pásky nejblíže kolenu a pak pokračujte se zbývajícími dvěma pásky. Uvolněte pásky vytažením z rámu a dotáhněte je, aby se odstranila mezera za končetinou a přitom udržuje pozici kloubu a tyčí na končetině. Pro správné padnutí je možné pásek zkrátit a konec pásku je možné přemístit na nový okraj.
6) Pro nastavení flexe a extenze posuňte knoflíky na krytu kloubu do požadovaného flekčního/extenčního nastavení dle předpisu vašeho zdravotníka. Může být nezbytné posunout tyč kloubu do požadovaného nastavení externe na zevním okraji kloubu, aby bylo možné posunout extenční knoflík.
7) Pro uzamčení kloubu posuňte tyč kloubu do požadovaného nastavení na zevním okraji kloubu. Posuňte knoflík na uzamčení kloubu umístěný na tyči pro stehno do zamčené pozice tak, že šipka se pohybuje směrem k centru kloubu.
8) Pro snadné sejmutí jako celku uvolněte sponky a otevřete molitanové díly. Ortézu je pak možné sejmout a znovu aplikovat jako jeden celek.

A) Tyče kloubu je možné ohnout pro dopříkové nastavení do varus nebo valgus. Ohněte každou stranu tyče ve stejném rozsahu nad a pod kloubem.
B) Aby byla pooperační aplikace co nejsnazší, nastavte si ortézu již před operací, je-li to možné.

INSTRUKCE PRO ČIŠTĚNÍ: Molitanovou podšívku vyperte ručně ve studené vodě se slabým mýdlem. Ponechejte uschnout jen na vzduchu, nepoužívejte teplo. Doporučuje se pravidelné čištění ortézy. Veškerý molitan je možné zkracovat.

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vadý materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.

POUZE NA PŘEDPIS.

LATEX **NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.**

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

POZOR: FEDERÁLNÍ ZÁKONY USA OMEZUJÍ PRODEJ TOHOTO ZAŘÍZENÍ NA LICENCOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA NEBO NA JEHO PŘEDPIS.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKERPROFIL:
Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler i bruksanvisningen.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER:
DonJoy Telescoping TROM Advance-kneortose er utformet for å bidra til immobilisering av kneet og gi beskyttet bevegelsesmønster etter operasjoner av fremre korsbånd (ACL), bakre korsbånd (PCL), det laterale kollaterallsgjytmenet (LCL) og det mediale kollaterallsgjytmenet (MCL) samt meniskreparasjoner. Immobiliserer eller kontrollerer bevegelse av en ekstremitet eller kroppsdel. Gir mild beskyttelse av ekstremitet eller kroppsdel for akutt og profylaktisk pleie.

KONTRAINDIKASJONER: Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Sirkulasjonstap, ubehag og tilbakevendende skade på pasient er mulige konsekvenser av svikt av enheten.
- Innstillingene for bevegelsesutslag (ROM) skal kun endres under oppsyn av helsepersonell.
- Dette produktet må foreskrives og tilpasses av helsepersonell.
- Brukshyppigheten, bruksvarigheten og bruksanvisningen skal bestemmes av helsepersonell.
- Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller får kløende, rød hud etter at du har kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den og kontakte helsepersonell umiddelbart.
- Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelsesnivået eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
- Støtten skal sitte tett, men ikke hemme blodsirkulasjonen.
- Må ikke brukes over åpne sår.
- Ikke bruk enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet.

MERK: Kontakt produsenten og relevant myndighet ved alvorlige hendelser som forekommer på grunn av bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING:
1) Løsne spennen på hver av stroppene på støtten og fjern skumgummipolstringen fra støtten. Legg skumgummi polstringen tett rundt hernholdsvis leggen og låret, og fest på forsiden av benet. Skumgummipolstringen kan klippes til etter behov.
2) Juster lengden på skinnene ved å trykke inn den grå knappen og skyve den forlengbare skinnen til ønsket lengde. Knappen skal komme helt ut igjen etter justering, slik at posisjonen sikres, og begge skinnene skal være like lange. De postoperative skinnene kan forlenges til benets fulle lengde ned til ankelen.
3) Plasser og trykk på plass skinnen på den laterale siden (utsiden), slik at hengslet er rettet inn med kneskålen og benets midtlinje. Yre ankelknoke og den større lårbeskinuten ved hoften er gode referansepunkter nå skinnen skal rettes inn med midtlinjen. Gjør det samme med skinnen på den mediale siden (innsiden). Sørg for at hengslet er på samme nivå på den mediale og laterale siden.
4) Hvis du ønsker å justere plasseringen av stroppene på benet, må du trykke på den grå knappen og skyve Tele-Fit-bladene til ønsket plassering på benet.
5) Fest først de to stroppene nærmest kneet, og fest deretter de andre to stroppene. Løsne stroppene ved å trekke dem bort fra rammen, og strem stroppene for å fjerne slakken bak benet mens du holder hengslene og skinnene på plass på benet. Stroppene kan klippes til etter behov, og stroppenden kan settes på den avklippte stroppen.
6) Hvis du vil justere fleksjonen og ekstensjonen, skyver du knappene på hengselkapselen til ønsket fleksjons-/ekstensjonsinnstilling slik legen har foreskrevet. Det kan være du må flytte hengselskinnen til ønsket ekstensjonsinnstilling på den yttre kanten av hengslet, for å kunne flytte ekstensjonsknappen.
7) Du låser hengslet ved å flytte hengselskinnen til ønsket stilling på den yttre kanten av hengslet. Skyv låseknappen på lårskinnen til låst posisjon slik at pilen beveger seg mot midten av hengslet.
8) Hele støtten kan enkelt tas av ved å løsne spennene og åpne skumgummipolstringen. Skinnen kan deretter tas av og settes på som én enhet.

A) Hengselskinnene kan bøyes for å formes etter varus og valgus. Bøy skinnen på hver side like mye over og under hengslet.
B) Tilpass støtten før operasjonen om mulig, slik at det blir enklere å ta den i bruk postoperativt.

RENGJØRING: Skumgummipolstringen skal håndvaskes i kaldt vann og mild såpe. Den skal kun lufttørkes. Bruk ikke varme. Vanlig rengjøring av støtten anbefales. Alt skumgummimateriale kan klippes til.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og tilbehøret i seks måneder fra salgstidspunktet ved materialdefekter eller produksjonsfeil.

ER BEREGNET BRUKT AV EN ENKELT PASIENT.

MÅ FORESKRIVES AV LEGE .

LATEX **IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.**

MERK: SELVOM DE MEST MODERNE TEKNIKKER ER TATT I BRUK FOR Å OPPNÅ BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIGHET OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BARE ETT ELEMENT I DET TOTALE BEHANDLINGSOPPLEGGET SOM HELSEPERSONELLET BENYTTER. DET ER INGEN GARANTI FOR AT SKADE VIL UNNGÅS VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.

FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORISERT HELSEPERSONELL.

MOSS GmbH
Schnittgarten 41
30175 Hannover, Germany

DJO LLC
5919 Sea Otter Place
Suite 200
Carlsbad, CA 92010
USA

EC REP

MD

ora®

DONJOY®

TROM™ ADVANCE FULL

DJO®

©2021 DJO, LLC

13-0279 Rev F 2021-11-16